

Alliteration of Poetry in the Book of Ta'lim Al-Muta'allim by Asy-Syaikh Az-Zarnujy (Analytical Rethorical Study)

[Ragam Jinas dalam Syair-Syair Kitab Ta'lim Al-Muta'allim Karya Asy-Syaikh Az-Zarnujy (Studi Analisis Balaghah)]

Siti Elisa Yuniar¹⁾, Khizanatul Hikmah^{*2)}

¹⁾ Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Universitas Muhammadiyah Sidoarjo, Indonesia

²⁾ Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Universitas Muhammadiyah Sidoarjo, Indonesia

* Email Penulis Korespondensi: khizanatul.hikmah@umsida.ac.id ²⁾

Abstract. *This research aims to find out the elements of al-muhassinat al-lafdziyyah in the form of jinas which is a branch of badi' science - part of the sub-discussion in balaghah science. The object of this research is the verses contained in the book of Ta'lim al-Muta'allim written by Shaykh Az-Zarnujy, which discusses the procedures for studying. This research uses descriptive qualitative methods, with data collection methods in the form of literature studies, this research is included in the type of pure theoretical research, techniques in data collection using documentation techniques, while the data analysis and processing system used is by using content analysis with several stages: namely data collection, data reduction, classification, and conclusion determination. Based on the analysis that has been done, it is known that in total, there are 57 stanzas containing 61 types of jinas which are divided into: 3 jinas tam, 44 jinas ghayru tam, and 14 mulhaq bil jinas (which are likened to jinas). the meaning of 3 jinas tam is that it consists of 2 jinas mumatsil and 1 jinas murakkab mafruf. The 44 jinas ghayru tam in question consist of 6 jinas mudhari', 17 jinas lahiq, 6 jinas muharraf, 8 jinas mutharraf, 6 jinas mudzayyal, and 1 jinas qalb ba'd. while the last, 14 mulhaq bil jinas in question are 14 jinas isytiqaq.*

Keywords - analysis; jinas; balaghah science

Abstrak. *Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui unsur-unsur al-muhassinat al-lafdziyyah berupa jinas yang merupakan cabang dari ilmu badi'- bagian dari sub pembahasan dalam ilmu balaghah. Objek dalam penelitian ini ialah syair-syair yang terkandung dalam kitab ta'lim al-muta'allim yang ditulis oleh syaikh Az-Zarnujy, yang di dalamnya membahas mengenai tata cara menuntut ilmu. Penelitian ini menggunakan metode kualitatif deskriptif, dengan metode pengumpulan data berupa studi kepustakaan, penelitian ini termasuk dalam jenis penelitian teori murni, teknik dalam pengumpulan data menggunakan teknik dokumentasi, sedangkan sistem analisis dan pengolahan data yang digunakan ialah dengan menggunakan analisis isi dengan beberapa tahapan, yaitu pengumpulan data, reduksi data, pengklasifikasian, dan penarikan kesimpulan. Berdasarkan analisis yang telah dilakukan, diketahui bahwa secara keseluruhan, terdapat 57 bait syair yang mengandung 61 jenis jinas yang terbagi menjadi 3 jinas tam, 44 jinas ghayru tam, dan 14 mulhaq bil jinas (yang diserupakan dengan jinas). 3 jinas tam yang dimaksud yaitu 2 jinas mumatsil dan 1 jinas murakkab mafruf. 44 jinas ghayru tam yang dimaksud terdiri dari 6 jinas mudhari', 17 jinas lahiq, 6 jinas muharraf, 8 jinas mutharraf, 6 jinas mudzayyal, dan 1 jinas qalb ba'd. Sedangkan 14 mulhaq bil jinas yang dimaksud ialah 14 jinas isytiqaq.*

Kata Kunci - analisis; jinas; ilmu balaghah

I. PENDAHULUAN

Bangsa Arab, dikenal sebagai bangsa yang memiliki ketinggian budi bahasa serta sastranya [1], hal ini dapat diketahui melalui rekam jejak sejarah mereka yang kaya akan manuskrip, buku-buku dan karya tulis dengan nilai sastra yang begitu tinggi, bahkan dahulu bangsa Arab memiliki stereotype tersendiri di kalangan mereka, bahwa semakin tinggi keahlian sastra seseorang, maka semakin tinggi pula derajat sosialnya. Orang-orang Arab sangat suka menggunakan puisi dan syair untuk berkomunikasi serta mengekspresikan banyak hal yang terbesit di hatinya, seperti nasihat-nasihat bijak, cerita mengenai suatu peristiwa, ungkapan kebahagiaan, hingga ratapan kesedihan. [2] Dalam

ranah kajian keilmuan bahasa Arab, terdapat suatu bidang keilmuan yang secara khusus mempelajari tentang keindahan bahasa, yang dikenal sebagai ilmu *balaghah* atau ilmu stilistika atau yang biasa dikenal dengan ilmu retorika berbahasa. Namun secara ilmiah, ilmu *balaghah* merupakan sebuah ilmu pengolahan terhadap keindahan kata sehingga dapat mendatangkan makna yang indah dan jelas serta diungkapkan dengan cara yang *fashih* dan benar sehingga memberikan kesan yang mendalam dan menyentuh di dalam hati pendengar serta sesuai dengan situasi dan kondisi lawan bicara (*mukhatthab*). [3]

Dalam pembahasannya, kajian ilmu *balaghah* terbagi menjadi tiga unsur, yaitu: ilmu *bayan*, ilmu *ma'ani*, dan ilmu *badi'*, [4]. Pembahasan yang akan dilakukan dalam penelitian ini ialah mengenai salah satu sub-pembahasan dalam ilmu *badi'*, yaitu *jinas*. Melihat keunikan dan keindahannya, dalam hal ini penulis ingin mengetahui lebih dalam terkait *jinas*, adapun objek dalam penelitian ini ialah salah satu kitab yang cukup populer di kalangan para penuntut ilmu, yaitu kitab "*Ta'lim Al-Muta'allim*". Sebelumnya, telah banyak dilakukan beberapa penelitian dengan tema serupa, namun tetap dengan adanya beberapa perbedaan terkait judul penelitian, tujuan penelitian, serta pembahasan dalam penelitian tersebut. Penelitian yang pertama ialah tesis milik saudari Arin Faridatul Azma yang berjudul "*Al-I'lal Wa Al-Ibdal Fi Kitab Ta'lim Al-Muta'allim Li Syaikh Az-Zarnujy (Dirasah Tahliliyyah Sharfiyyah)*" [5], penelitian kedua, ialah penelitian milik saudara Deuis Sugaryamah dan saudara Edi Komaruddin, yang berjudul "*The Beauty Of Jinas In The Book Of Mirqat Al-Mahabbah*" [6]. Penelitian yang ketiga, ialah penelitian milik saudari Nur Hamidah yang berjudul "*Fann Al-Jinas Wa As-Saja' Fii Mandzumah Al-Faraid Al-Bahiyyah Fii Al-Qawa'id Al-Fiqhiyyah Li As-Sayyid Abi Bakr Al-Ahdaly Al-Yamany As-Syafi'I: Dirasah Tahliliyyah Balaghiyyah*". [7] Jika dibandingkan dengan penelitian ini, masing-masing dari tiga penelitian tersebut memiliki gap. Ketiganya saling membahas mengenai *jinas* dan kitab *ta'lim al-muta'allim*, namun dengan perbedaan tema dan kitab yang diteliti. Penelitian ini juga menyempurnakan penelitian sebelumnya dengan memberikan makna dan alasan tiap-tiap *jinas* secara terperinci. Peneliti sangat tertarik untuk meneliti tema tersebut dikarenakan *jinas* adalah salah satu bentuk keindahan dan keunikan sebuah karya sastra yang keindahannya perlu diteliti lebih dalam, dan telah banyak dilakukan penelitian mengenai *jinas*, akan tetapi masih sedikit penelitian yang secara spesifik meneliti *jinas* yang terdapat dalam kitab *turats*, sebab sebagian besar penelitian terkait *jinas* adalah yang terdapat dalam ayat-ayat al-quran. Terlebih kitab *ta'lim al-muta'allim* merupakan sebuah kitab yang telah banyak digunakan dalam kurikulum pondok pesantren dan sekolah islam di Indonesia [8]. Penelitian ini bertujuan untuk memperkaya literatur bahasa Arab, khususnya mengenai *al-muhassinat lafdziyyah* berupa *jinas*, bagi siapapun yang menyelami keluasan ilmu bahasa Arab di kemudian hari, baik di tingkat madrasah, universitas, maupun umum. Juga dikarenakan, *jinas* adalah adanya dua kata yang mirip atau bahkan sama, dengan memiliki makna yang berbeda. Maka penelitian ini dilakukan agar menghindari tersesatnya pembaca dengan berpikir bahwa keduanya memiliki arti yang sama atau keduanya hanyalah pengulangan pengucapan yang tidak berguna. Fokus dalam penelitian ini ialah untuk mengetahui ragam *jinas* yang terdapat dalam syair-syair kitab *ta'lim al-muta'allim* karangan Syaikh Az-Zarnujy.

II. METODE

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif, dengan analisis mendalam terkait tema, lalu dideskripsikan dengan kata-kata [9], metode pengumpulan data ialah studi kepustakaan, dengan mengumpulkan data, dan merekonstruksi data dari berbagai sumber kepustakaan seperti jurnal, buku, maupun penelitian terdahulu. [10] Sumber data primer dalam penelitian ini adalah kitab *Ta'lim Al-Muta'allim*, adapun data sekunder dalam penelitian ini adalah kitab-kitab *turats*, manuskrip terdahulu, jurnal keilmuan, penelitian terdahulu ataupun buku-buku yang didalamnya memuat segala informasi yang berkaitan dengan tema penelitian. Jika ditinjau dari tema penelitian, maka penelitian ini termasuk dalam jenis penelitian teori murni, teknik dalam pengumpulan data ialah menggunakan teknik dokumentasi [11], sedangkan sistem analisis dan pengolahan data yang digunakan ialah dengan analisis isi (*content analysis*) dengan beberapa tahapan, yaitu pengumpulan data, reduksi data, pengklasifikasian data, dan penarikan kesimpulan. [12]

III. HASIL DAN PEMBAHASAN

A. Kitab Ta'lim Al-Muta'allim

Kitab *ta'lim al-muta'allim* adalah salah satu kitab yang dikarang oleh Syaikh Az-Zarnujy. [13] Syaikh Az-Zarnujy merupakan sosok ulama yang berasal dari kota Zaranj [14], sebuah kota yang dulu berada dalam wilayah administratif

negara Iran, namun untuk saat ini kota tersebut berada dalam wilayah administratif negara Afghanistan. Nama lengkap beliau adalah Tajuddin Nu'man bin Ibrahim bin Khalil Az-Zarnujy. [15] Hal yang melatar belakangi penulisan kitab ini ialah karena beliau melihat, banyak penuntut ilmu yang telah sungguh-sungguh dalam mencari ilmu, namun ilmu tersebut tidak bermanfaat bagi mereka, sehingga beliau menulis kitab ini dengan tujuan agar para penuntut ilmu dapat meraih kebermanfaatannya dalam ilmunya. [16] Kitab *ta'lim al-muta'allim* diterbitkan pertama kali pada tahun 1265 M di Mursid, memuat 13 bab yang keseluruhannya berisi tata cara menuntut ilmu yang baik [17], setiap babnya disertai dengan syair-syair yang kaya akan unsur balaghah, salah satunya ialah unsur *muhassinat al-lafdziyyah* berupa *jinas*.

B. Ragam Jinas Dalam Syair-Syair Kitab Ta'lim Al-Muta'allim

Jinas, adalah serupanya dua kata beserta artikulasinya yang berada dalam satu kalimat, namun memiliki makna dan maksud yang berbeda [18], *jinas* terbagi menjadi dua jenis, yaitu *jinas tam* (*jinas* yang sempurna), dan *jinas ghairu tam* (*jinas* yang tidak sempurna). [19] menurut pendapat lain, terdapat pula *mulhaq bil jinas* (yang diserupakan dengan *jinas*). Jika kesamaannya terdapat pada keseluruhan dari empat aspek dari kedua kata tersebut, yakni dari segi harakat, jumlah huruf, tata letak/urutan huruf, dan jenis hurufnya, maka *jinas* tersebut dinamakan sebagai *jinas tam*, namun apabila dalam dua kata terdapat perbedaan pada salah satu atau lebih dari keempat aspek tersebut, maka ia termasuk dalam kategori *jinas ghairu tam*. [20] Adapun *mulhaq bil jinas* adalah serupanya dua kata dalam syair, dan keduanya berasal dari akar kata yang sama. Berikut adalah ragam *jinas* yang terdapat dalam kitab *ta'lim al-muta'allim* karangan Syaikh Az-Zarnujy :

Tabel 1. Bab 1

No	Rukun Jinas	Makna	Bentuk	Jenis & alasan jinas
1				تَعَلَّمَ فَإِنَّ الْعِلْمَ زَيْنٌ لِأَهْلِهِ # وَ فَضْلٌ وَ عُنْوَانٌ لِكُلِّ الْمَحَامِدِ
1	تَعَلَّمَ	Belajarlah	Fiil	Jinas isytiqaq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu عِلْم (mengetahui).
	الْعِلْم	Pengetahuan	Ism	
2				وَ كُنْ مُسْتَفِيدًا كُلَّ يَوْمٍ زِيَادَةً # مِنَ الْعِلْمِ وَ اسْتَبِحْ فِي بُحُورِ الْفَوَائِدِ
2	كُنْ	Jadilah	Fiil	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan, yaitu ن & ل.
	كُلْ	Setiap	Ism	
3				تَفَقَّهُ فَإِنَّ الْفِقْهَ أَفْضَلُ قَائِدٍ # إِلَى الْبِرِّ وَ التَّقْوَى وَ أَعْدَلُ قَاصِدٍ
3	تَفَقَّهُ	Pahamilah (ilmu fiqh)	Fiil	Jinas isytiqaq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu فَقَّه (memahami).
	الْفِقْه	Ilmu fiqh	Ism	
4				ص & أ
4	قَائِدٍ	Penuntun	Ism	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan yaitu ا & ص.
	قَاصِدٍ	Tujuan	Ism	
4				هُوَ الْعِلْمُ الْهَادِي إِلَى سُنَنِ الْهُدَى # هُوَ الْحِصْنُ يَنْجِي مِنْ جَمِيعِ الشَّدَائِدِ
5	الْهَادِي	Penunjuk	Ism	Jinas isytiqaq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu هَدَى (menunjukkan).
	الْهُدَى	Petunjuk	Ism	

Tabel 2. Bab 2

N o	Rukun Jinas	Makna	Bentuk	Jenis & alasan jinas
5				فَسَادٌ كَبِيرٌ عَالِمٌ مُتَّهَتِكُ # وَ أَكْبَرُ مِنْهُ جَاهِلٌ مُتَّسَبِكُ
6	مُتَّهَتِكُ	Pembuat kerusakan	Ism	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan, yaitu ه - ت.
	مُتَّسَبِكُ	Ahli ibadah	Ism	
6				مَنْ طَلَبَ الْعِلْمَ لِلْمَعَادِ # فَازَ بِفَضْلِ مِنَ الرَّشَادِ
7	مَنْ	Siapa	Ism	Jinas muharraf (ghayru tam) , karena serupa, namun beda harakat huruf di awal kata, yaitu م - م.
	مِنْ	Dari	Harf	
7				هِيَ الدُّنْيَا أَقَلُّ مِنَ الْقَلِيلِ # وَ عَاشِقُهَا أَذَلُّ مِنَ الدَّلِيلِ
8				نُصِبَ بِسِحْرِهَا قَوْمًا وَ تُعْمِي # فُهُمْ مُتَّحِيرُونَ بِلَا دَلِيلِ

8	<u>أَقَلُّ</u> <u>أَذَلُّ</u>	Paling sedikit Paling hina	Ism Ism	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan, yaitu ذ & ق.
9	<u>الْقَلِيلِ</u> <u>الذَّيْلِ</u>	Sedikit Kehinaan	Ism Ism	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan, yaitu ق & ذ.
10	<u>ذَيْلِ</u> <u>الذَّيْلِ</u>	Petunjuk Kehinaan	Ism Ism	Jinas mudhari' (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berdekatan, yaitu د & ذ.
9				إِنَّ التَّوَضُّعَ مِنْ جِصَالِ الْمُتَّقِي # وَ بِهِ التَّقِيُّ إِلَى الْمَعَالِي يَرْتَقِي وَ مِنَ الْعَجَائِبِ عَجَبٌ مَنْ هُوَ جَاهِلٌ # فِي خَالِهِ أَهْوُ السَّعِيدُ أُمُّ الشَّقِي أَمْ كَيْفَ يَخْتُمُ عُمُرُهُ أَوْ رُوحُهُ # يَوْمَ النَّوَى مُنْسَلٌ أَوْ مُرْتَقِي وَ الْكِبْرِيَاءُ لِرَبِّتَا صِفَةٌ بِهِ # مَخْصُوصَةٌ فَتَجَنَّبَهَا وَ اتَّقِ
11	<u>الْمُتَّقِي</u> <u>مُرْتَقِي</u>	Orang yang bertaqwa Orang yang naik derajat	Ism Ism	Jinas mutharraf (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jumlah huruf, terdapat penambahan 1 huruf berupa ر pada kata مُرْتَقِي.
12	<u>التَّقِي</u> <u>الشَّقِي</u>	Orang yang bertaqwa Orang yang celaka	Ism Ism	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan yaitu ش & ت.
13	<u>يَرْتَقِي</u> <u>اتَّقِ</u>	Naik Bertaqwalah	Fiil Fiil	Jinas mudzayyal (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jumlah huruf, terdapat 3 huruf tambahan pada kata يَرْتَقِي berupa ر & ي di awal, dan ي di akhir kata.
14	<u>العَجَائِبِ</u> <u>عَجِبٌ</u>	Hal-hal mengherankan Sombong	Ism Ism	Jinas mudzayyal (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jumlah huruf, terdapat 2 huruf tambahan pada kata الْعَجَائِبِ berupa ا & ئ di tengah kata.
15	<u>مِنْ</u> <u>مَنْ</u>	Dari Seseorang	Harf Ism	Jinas muharraf (ghayru tam) , karena serupa, namun beda harakat huruf di awal kata yaitu مَ & مِ.

Tabel 3. Bab 3

N o	Rukun Jinas	Makna	Bentuk	Jenis & alasan jinas
13				إِنَّ الْهُوَى لَهُوَ الْهُوَانُ بَعِيْهِ # وَ صَرِيْعٌ كُلُّ هَوَى صَرِيْعٌ هُوَانٌ
16	<u>الْهُوَى</u> <u>الْهُوَانُ</u>	Hawa nafsu Kehinaan	Ism Ism	Jinas mutharraf (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jumlah huruf, terdapat penambahan 1 huruf ن di akhir kata الْهُوَانُ.
17	<u>هُوَ</u> <u>هُوَى</u>	Yaitu Hawa nafsu	Ism Ism	Jinas mutharraf (ghayru tam) , karena serupa namun beda jumlah huruf, terdapat penambahan 1 huruf ي di akhir kata هُوَى.
14				أَلَا لَا تَنَالُ الْعِلْمَ إِلَّا بِسِنَّةٍ # سَائِبِيْكَ عَنْ مَجْمُوعِهَا بَيِّنَانٌ
18	<u>أَلَا</u> <u>إِلَّا</u>	Ingatlah Kecuali	Harf Harf	Jinas muharraf (ghayru tam) , karena serupa namun beda harakat huruf di awal kata yaitu ! & أ.
15				عَنَوَى التَّبْلِيْدَ إِلَى الْجَلِيْدِ سَرِيْعَةً # كَالْجَمْرِ يُوضَعُ فِي الرَّمَادِ فَيُخْمَدُ
19	<u>التَّبْلِيْدِ</u> <u>الْجَلِيْدِ</u>	Bodoh Cerdas & menjaga dari hal makruh	Ism Ism	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan, yaitu ج & ب.

Tabel 4. Bab 4

N o	Rukun Jinas	Makna	Bentuk	Jenis & alasan jinas
16				رَأَيْتُ أَحَقَّ الْحَقِّ حَقَّ الْمُعَلِّمِ # وَ أَوْجَبَهُ حِفْظًا عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ
20	<u>الْمُعَلِّمِ</u> <u>مُسْلِمِ</u>	Guru Orang yang beragama Islam	Ism Ism	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa namun beda jenis huruf dan makhrajnya berjauhan, yaitu ع & س.
17				الْعِلْمُ حَرْبٌ لِّلْعُلْمِي الْمُتَعَالِي # كَالسَّيْلِ حَرْبٌ لِّلْمَكَانِ الْعَالِي
21	<u>الْمُتَعَالِي</u>	Orang sombong	Ism	

	العالي	Yang tinggi	Ism	Jinas mudzayyal (ghayru tam) , karena serupa namun beda jumlah huruf, terdapat 2 huruf tambahan pada kata المُتَعَالِي berupa ت & م di awal kata.
18				يَجِدُ لَا يَجِدُ كَلَّ مَجِدُ # فَهَلْ جَدَّ بِلَا جِدَّ بِمَجِدَّ
22	بَجِدُ	Dengan keutamaan Allah	Harf+is m	Jinas muharraf (ghayru tam) karena serupa namun beda harakat huruf di tengah kata, yaitu ج & ح.
	بَجِدُ	Dengan usaha keras	Harf+is m	
23	مَجِدُ	Keagungan	Ism	Jinas muharraf (ghayru tam) karena serupa namun beda harakat huruf di awal kata, yaitu مَ & مُ.
	مَجِدُ	Terwujud	Ism	

Tabel 5. Bab 5

N o	Rukun Jinas	Makna	Bentuk	Jenis & alasan jinas
19				وَ أَحَقُّ خَلَقَ اللهُ بِأَلْهَمِ امْرُؤُ # دُو هَمَّةٌ يُبْنِي بَعْشِ ضَبِقِ
24	الْهَمَّةُ	Kesedihan	Ism	Jinas mutharraf (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jumlah huruf, terdapat penambahan 1 huruf berupa ت pada akhir kata هَمَّةٌ.
20		Semangat tinggi	Ism	تَمَنَيْتُ أَنْ تُمَسِّيَ فَيْبِهَا مَنَاطِرًا # بَغَيْرِ عَنَاءٍ وَ الْجُنُونُ فَنُونُ
25	الْجُنُونُ	Kegilaan	Ism	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan yaitu ج & ف.
	فَنُونُ	Bermacam-macam	Ism	
21				بَقَدَّرِ الْكَدَّ نَكَسَبِ الْمَعَالِي # فَمَنْ طَلَبَ الْعَلَا سَهَرَ اللَّيَالِي
22				تُرُومُ الْعِرْ تُمَ تَتَامَ لَيْلًا # يَغُوصُ الْبَحْرَ مَنْ طَلَبَ اللَّالِي
26	الليالي	Malam-malam	Ism	Jinas mudhari' (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berdekatan, yaitu ي & ا.
	الليالي	Mutiara-mutiara	Ism	
23				تَرَكْتُ النَّوْمَ رَبِّي فِي اللَّيَالِي # لِأَجْلِ رِضَاكَ يَا مَوْلَى الْمَوَالِي
24				فَوَقَّيْتُ إِلَى تَخْصِيْلِ عِلْمٍ # وَ يَلْغِي إِلَى أَقْصَى الْمَعَالِي
27	الموالي	Pemeliharaan-pemeliharaan	Ism	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan yaitu ع & و.
	المعالِي	Cita-cita tertinggi	Ism	
25				مَنْ شَاءَ أَنْ يَحْتَوِيَ أَمَالَهُ جَمَلًا # فَالْتَّجِدْ لَيْلَهُ فِي ذَرْكِهَا جَمَلًا
26				أَقْلَلْ طَعَامَكَ كَيْ تَحْطَى بِهِ سَهْرًا # إِنْ تَبَيْتَ يَا صَاحِبِي أَنْ تَبْلُغَ الْكَمَلًا
28	جَمَلًا	Keseluruhan	Ism	Jinas muharraf (ghayru tam) , karena serupa namun beda harakat huruf di awal kata, yaitu جُ & ج.
	جَمَلًا	Tunggangan (unta)	Ism	
29	جَمَلًا	Tunggangan (unta)	Ism	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan yaitu ك & ج.
	الْكَمَلًا	Kesempurnaan	Ism	
27				بَقَدَّرِ الْكَدَّ تُعْطَى مَا تُرُومُ # فَمَنْ رَامَ الْمَنَا لَيْلًا يَقُومُ
28				وَ أَيَّامَ الْحَدَاثَةِ فَاعْتَمِمْهَا # لَا إِنْ الْحَدَاثَةَ لَا تُنُومُ
30	تُرُومُ	Keinginan-mu	Fiiil	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan yaitu د & ر.
	تُنُومُ	Kekal	Fiiil	
29				وَ تُعْظَمُ فِي عَيْنِ الصَّغِيرِ صِغَارُهَا # وَ تُصَغَّرُ فِي عَيْنِ الْعَظِيمِ الْعَظَائِمُ
31	الصَّغِيرِ	Berjiwa kecil	Ism	Jinas isyitiqaq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu صغر (kecil).
	صِغَارُ	Hal-hal kecil	Ism	
32	العظيم	Berjiwa besar	Ism	Jinas isyitiqaq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu عظم (besar).
	العظائم	Hal-hal besar	Ism	
30				فَلَا تُعْجَلْ بِأَمْرِكَ وَ اسْتَدِمَّهُ # فَمَا صَلَّى عَصَاكَ كَمَسْتَدِيمُ
33	فَلَا	Maka jangan	Harf	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa namun beda jenis huruf dan makhrajnya berjauhan, yaitu ل & م.
	فَمَا	Maka tidak ada	Harf	
34	اسْتَدِمَّهُ	Senantiasa tekunlah	Fiiil+is m	Jinas isyitiqaq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu دوم (selalu).

No	Rukun Jinas	Makna	Bentuk	Jenis & alasan jinas
31	كُمُسْتَنِيْم	Seorang yang tekun	Harf +Ism	فَهَيْهَاتَ لَا يَرْجُو مَدَاهُ مِنْ ارْتَقَى # رُقِيَ وَوَلِيَ الْمَلِكَ وَالْيَ الْكَتَائِبِ
35	وَلِيّ	Pemegang (kerajaan)	Ism	Jinas mutharraaf (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jumlah huruf, terdapat penambahan 1 huruf berupa ا pada tengah kata والي.
	وَالِيّ	Pemimpin (tentara)	Ism	
32				فَإِنْ فَاتَكَ الدُّنْيَا وَ طَيْبُ نَعِيمِهَا # فَعَمِضْ فَإِنَّ الْعِلْمَ خَيْرُ الْمَوَاهِبِ
36	فَإِنْ	Maka jika	Harf	Jinas muharraf (ghayru tam) , karena serupa namun beda harakat huruf di awal kata, yaitu ن & نْ.
	فَإِنَّ	Maka sungguh	Harf	
33				فَكَمْ طَيْبٌ يَفُوحٌ وَلَا كَيْسٌ # وَ كَمْ طَيْرٌ يَطِيرُ وَلَا كَبَارٌ
37	طَيْرٌ	Burung	Ism	Jinas isyitiqaq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu طَار (terbang).
	يَطِيرُ	Terbang	Fiil	
34				فَاجْهَدْ لِنَفْسِكَ مَا أَصْحَبَتْ تَجْهَلُهُ # فَأَوَّلُ الْعِلْمِ أَقْبَالٌ وَ آخِرُهُ
38	فَاجْهَدْ	Maka berjuanglah	Fiil	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan yaitu د&ل.
	تَجْهَلُ	Hal-hal yang kamu belum mengetahuinya	Fiil	

Tabel 6. Bab 6

No	Rukun Jinas	Makna	Bentuk	Jenis & alasan jinas
35				اِخْدُمُ الْعِلْمَ خِدْمَةَ الْمُسْتَقْبَدِ # وَ أَدِمْ دَرَسَهُ يَفْعَلُ حَمِيدٌ
39	اِخْدُمُ	Mengabdikan	Fiil	Jinas isyitiqaq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu خَدَمَ (mengabdikan).
	خِدْمَةٌ	Pengabdian	Ism	
36				وَ إِذَا مَا حَفِظْتَ شَيْئًا أَعَدَّهُ # ثُمَّ أَكْذَهُ غَايَةَ التَّأَكِيدِ
37				ثُمَّ عَلَّمَهُ كَيْ تَعُوذَ إِلَيْهِ # وَ إِلَى دَرَسِهِ عَلَى التَّأْيِيدِ
40	أَعَدَّهُ	Ulangilah	Fiil	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan yaitu ع & ك.
	أَكْذَهُ	Kuatkanlah	Fiil	
41	التَّأَكِيدِ	(Sekuat)	Ism	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan yaitu ك & ي.
	التَّأْيِيدِ	Pendukung	Ism	

Tabel 7. Bab 9

No	Rukun Jinas	Makna	Bentuk	Jenis & alasan jinas
38				دَعِ الْمَرْءَ لَا تَجْزُهُ عَلَى سُوءِ فِعْلِهِ # سَيَكْفِيهِ مَا فِيهِ وَ مَا هُوَ فَاعِلُهُ
42	سَيَكْفِيهِ	Akan mencukupinya	Harf+ fiil+ ism	Jinas mudzayyal (ghayru tam) , karena serupa namun beda jumlah huruf, terdapat 3 huruf tambahan pada kata سَيَكْفِيهِ berupa م & ي & س. di awal kata.
	فِيهِ	Di dalamnya	Harf+ ism	
39				إِنْ شِئْتَ أَنْ تَلْقَى عَذْرَاكَ رَاعِمًا # وَ تَقْتُلْهُ غَمًّا وَ تُحْرِقْهُ هَمًّا
40				فَرُمْ لِلْعُلَى وَارْتَدَّ مِنَ الْعِلْمِ أَنَّهُ # مَنْ ارْتَدَّ عِلْمًا زَادَ حَاسِدُهُ غَمًّا
43	غَمًّا	Kesusahan hati	Ism	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan yaitu ع & هـ.
	هَمًّا	Kesedihan	Ism	
44	رَاعِمًا	Terhina	Ism	Jinas mudzayyal (ghayru tam) , karena serupa namun beda jumlah huruf, terdapat 2 huruf tambahan pada kata رَاعِمًا berupa غ & ر di awal kata.
	غَمًّا	Kesusahan hati	Ism	
41				سَتَكْفِي مِنْ عَذْرَاكَ كُلِّ كَيْدٍ # إِذَا كَادَ الْعَدُوُّ فَلَا تَكْذِبْ
45	كَيْدٍ	Tipu daya	Ism	Jinas isyitiqaq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu كَادَ (memperdaya).
	كَادَ	Memperdaya	Ism	
42				فَلْيَخْتَرْ السَّلَامَ عَلَى حَرْبِهِ # وَ لِيَلْزِمِ الْإِنْسَانَ إِنْ صَاتَا
46	الْإِنْسَانَ	Diam	Ism	

إِنْ صَاتَا	Jika dia bersuara	Harf + fiil	Jinas murakkab mafruq (tam) , karena salah satu rukunnya berupa satu kalimat ism (الإنصات), namun padanannya berupa susunan dari dua jenis kalimat, harf dan fiil (إِنْ صَاتَا)
-------------	-------------------	-------------	--

Tabel 8. Bab 11

No	Rukun Jinas	Makna	Bentuk	Jenis & alasan jinas
43				وَاطْلُبْ عُلُومَ الشَّرْعِ وَاجْهَدْ وَاسْتَعِنْ # بِالطَّيِّبَاتِ تَصِرْ فَوَيْهَا حَافِظًا
44				وَاسْتَلِّ إِلَيْكَ جَفْظَ جَفْظِكَ رَاغِبًا # فِي فَضْلِهِ فَاللهُ خَيْرٌ حَافِظًا
45				وَلَا تَهْجَعُوا فَخِيَارَ الْوَرَى # قَلِيلًا مِنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ
47	حَافِظًا	Penghafal al-qur'an	Ism	Jinas mumatsil (tam) , karena serupa dalam empat aspek, dan sama dalam jenis kalimatnya (berupa ism)
	حَافِظًا	Penjaga (allah)	Ism	
48	جَفْظًا	Menjaga	Ism	Jinas mumatsil (tam) , karena serupa dalam empat aspek, dan sama dalam jenis kalimatnya (berupa ism)
	جَفْظًا	Hafalan	Ism	
49	خَيْرٌ	Sebaik-baik	Ism	Jinas isyitiq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu خَيْرٌ (memilih).
	فَخِيَارٌ	Hamba pilihan	Ism	

Tabel 9. Bab 12

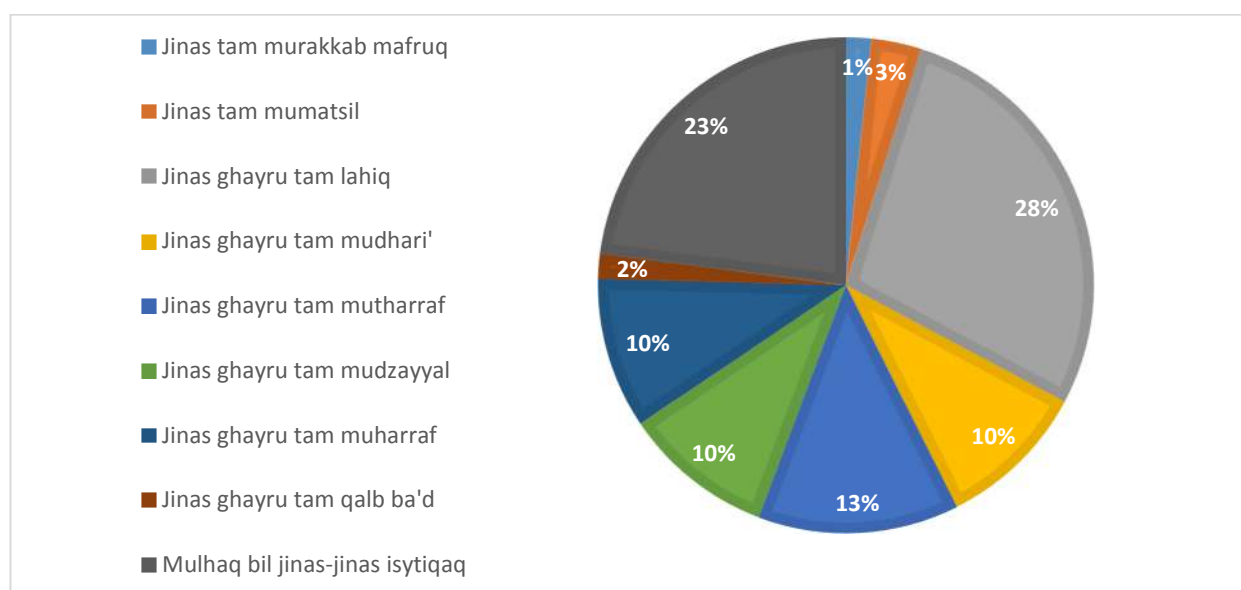
No	Rukun Jinas	Makna	Bentuk	Jenis & alasan jinas
46				شَكَوْتُ إِلَى وَكَيْعِ سُوءِ جَفْظِي # فَأَرْشَدَنِي إِلَى تَرْكِ الْمَعَاصِي
47				فَإِنَّ الْحَفْظَ فَضْلٌ مِنْ إِلَهٍ # وَفَضْلُ اللهِ لَا يُعْطَى لِإِعْصِي
50	الْمَعَاصِي	Kedurhakaan	Ism	Jinas isyitiq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu عَصِي (durhaka).
	لِإِعْصِي	Orang yang durhaka	Harf+ Ism	
48				اسْتَعِنَ نَصَرَ بِنَ الْحَسَنِ # فِي كُلِّ عِلْمٍ يُخْتَرَنَ
49				ذَلِكَ الَّذِي يُنْفِي الْحَزْنَ # وَغَيْرُهُ لَا يُؤْتَمَنُ
51	الْحَسَنَ	Hasan (nama orang)	Ism	Jinas mudhari' (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berdekatan, yaitu س & ز
	الْحَزْنَ	Kesedihan	Ism	
50				سَلَامٌ عَلَى مَنْ تَبَيَّنَتْ بِطَرَفِهَا # وَلَمَعَةٌ حَدِيثًا وَلَمَحَةٌ طَرَفِهَا
51				سَبَّيْنِي وَأَصْبَيْتَنِي فَتَاءٌ مَلِيحَةٌ # تَحْيَرْتُ الْأَوْهَامَ فِي كُنْهٍ وَصَفِهَا
52				فَقُلْتُ ذَرِينِي وَأَعْذِرِينِي فَإِنِّي # سَعَفْتُ بِتَحْصِيلِ الْعُلُومِ وَكَشَفْتُهَا
52	بَطْرَفِهَا	Kelembutan	Ism	Jinas mudhari' (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berdekatan, yaitu ط & ظ
	طَرَفِهَا	Mata (yang mengerling)	Ism	
53	لَمَعَةٌ	Bersinar	Ism	Jinas mudhari' (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berdekatan, yaitu ح & ع
	لَمَحَةٌ	Kerlingan mata	Ism	
54	سَبَّيْنِي	Aku terpikat olehnya	Fiil + ism	Jinas mudhari' (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berdekatan, yaitu س & ص
55	أَصْبَيْتَنِي	Membuatku jatuh (hati)	Fiil + ism	Jinas mutharraf (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jumlah huruf, terdapat penambahan 1 huruf berupa ا pada awal kata أَصْبَيْتَنِي
56	ذَرِينِي	Tinggalkan aku	Fiil	Jinas mudzayyal (ghayru tam) , karena serupa namun beda jumlah huruf, terdapat 2 huruf tambahan pada kata اَعْذِرِينِي berupa ع & ا
	اَعْذِرِينِي	Terimalah maafku	Fiil	
57	لَمَحَةٌ	Kerlingan mata	Ism	Jinas qalb ba'd (ghayru tam) , karena saling berkebalikan dalam sebagian hurufnya, yaitu antara ل & م
	مَلِيحَةٌ	Yang cantik, indah	Ism	
53				وَلِي فِي طَلَابِ الْفَضْلِ وَالْعِلْمِ وَالْتَقَى # عَنِّي عَن غِنَاءِ الْعَائِيَةِ وَعَرَفَهَا
58	عَنِّي	Tidak butuh	Ism	Jinas mutharraf (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jumlah huruf, terdapat penambahan 1 huruf berupa ء pada akhir kata عَنِّي
	غِنَاءٌ	Nyanyian	Ism	

Tabel 10. Bab 13

No	Rukun Jinas	Makna	Bentuk	Jenis & alasan jinas
54				سُرُورُ النَّاسِ فِي لَيْسِ اللَّيَاسِ # وَ جَمْعُ الْعَلَمِ فِي تَرْكِ النَّعَاسِ
59	لَيْسَ اللَّيَاسِ	Menggunakan Pakaian	Ism Ism	Jinas isytiqaq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu لَيْسَ (memakai).
55				إِذَا تَمَّ عَقْلُ الْمَرْءِ قَلَّ كَلَامُهُ # وَ أَيْقُنَ بِخُمُقِ الْمَرْءِ إِنْ كَانَ مُكْتَبِرًا
56				التَّطُّقُ زَيْنٌ وَ السُّكُوتُ سَلَامَةٌ # فَيَا نَطَقْتَ فَلَا تَكُنْ مُكْتَبِرًا
60	مُكْتَبِرًا مُكْتَبِرًا	Memperbanyak (bicara) Terlalu banyak	Ism Ism	Jinas isytiqaq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu كَثُرَ (banyak).
57				مَا إِنْ نِدِمْتَ عَلَى سَكُوتٍ مَرَّةً # وَ لَقَدْ نِدِمْتَ عَلَى الْكَلَامِ مَرَارًا
61	مَرَّةً مَرَارًا	Sekali Berkali-kali	Ism Ism	Jinas isytiqaq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu مَرَّةً (sekali).

IV. SIMPULAN

Berdasarkan analisis yang telah dilakukan terhadap isi kitab *ta'limul muta'allim*, diketahui bahwa secara keseluruhan, kitab *ta'lim al-muta'allim* terdiri dari 13 bab, namun hanya 10 bab yang mengandung unsur *jinas*, yaitu bab 1, bab 2, bab 3, bab 4, bab 5, bab 6, bab 9, bab 11, bab 12, dan bab 13. Di dalam 10 bab tersebut, terdapat 57 bait syair yang mengandung 61 jenis *jinas* yang terbagi menjadi 3 *jinas tam*, 44 *jinas ghayru tam*, dan 14 *mulhaq bil jinas* (yang diserupakan dengan *jinas*). 3 *jinas tam* yang dimaksud yaitu 2 *jinas mumatsil* dan 1 *jinas murakkab mafruq*. 44 *jinas ghayru tam* yang dimaksud terdiri dari 6 *jinas mudhari'*, 17 *jinas lahiq*, 6 *jinas muharraf*, 8 *jinas mutharraf*, 6 *jinas mudzayyal*, dan 1 *jinas qalb ba'd*. Sedangkan 14 *mulhaq bil jinas* yang dimaksud ialah 14 *jinas isytiqaq*. Berikut presentase jumlah *jinas* berdasarkan jenisnya secara umum:



Dengan terselesaikannya penelitian ini, penulis semakin sadar akan luasnya ilmu dalam ranah kesusastraan bahasa Arab, terutama dalam *fan* ilmu *balaghah*. Dan hal yang terkandung dalam penelitian ini hanyalah setetes dari luasnya lautan ilmu yang bisa dipelajari. Untuk itu, penulis berharap, semoga kelak akan ada banyak penelitian baru yang meneliti lebih dalam dan luas mengenai unsur-unsur dalam ilmu *balaghah*, baik dalam ilmu *ma'ani*, *bayan*, maupun *badi'*. Dengan segala keterbatasan ilmu penulis, semoga hal kecil ini dapat memberikan manfaat sebesar-besarnya.

UCAPAN TERIMA KASIH

Alhamdulillah, segala puji bagi Allah yang telah memberikan tawfeeq (pertolongan) kepada penulis agar dapat menyelesaikan penelitian ini. Penulis juga sangat berterima kasih kepada dosen pembimbing yang telah berkorban waktu, tenaga, dan ilmu demi terselesainya penelitian ini, kepada kedua orang tua dan keluarga, yang dukungan serta doanya tak pernah ada habisnya, juga kepada semua pihak yang turut memberikan dukungan kepada penulis, yang tidak mampu disebutkan satu-persatu namanya, semoga Allah memberikan balasan dengan kadarNya, sebaik-baiknya.

REFERENSI

- [1] A. F. Haikal, M. Mahmudah, and K. Mawardi, "Arab Pra-Islam (Sistem Politik Dan Kemasyarakatan Sistem Kepercayaan Dan Kebudayaan)," *Journal on Education*, vol. 6, no. 1, pp. 1462–1470, 2023.
- [2] M. Tarigan, A. Lestari, and K. R. Lubis, "Peradaban Islam: Peradaban Arab Pra Islam," *Journal on Education*, vol. 5, no. 4, pp. 12821–12832, 2023.
- [3] A. El-Hashimi, *Jawahir Al-Balaghah Fil Ma'ani Wal Bayan Wal Badi'*. IslamKotob, 1999.
- [4] J. Al-Qazuwaini, "At-Talkhis fi'Ulum al-Balaghah." Dar al-Fikri al-'Araby, 1904.
- [5] A. F. Azma, "Al-Ilal Wa Al-Ibdal Fi Kitab Ta'lim Al-Muta'allim Li Syaikh Az-Zarnuji (Dirasah Tahliliyyah Sharfiyyah)," *Institutional Repository UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta*, 2021.
- [6] D. Sugaryamah and E. Komarudin, "The Beauty of Jinas In The Book of Mirqat Al-Mahabbah," *Al-Tsaqafa: Jurnal Ilmiah Peradaban Islam*, vol. 16, no. 1, pp. 117–123, 2019.
- [7] N. Hamidah, "Fann Al-Jinas Wa As-Saja' Fii Mandzumah Al-Faraid Al-Bahiyah Fii Al-Qawa'id Al-Fiqhiyyah Li As-Sayyid Abi Bakr Al-Ahdaly Al-Yamany As-Syafi'i," *Etheses of Maulana Malik Ibrahim State Islamic University*, 2021.
- [8] A. Q. Zainal and A. Ansar, "Konsep Pendidikan Akhlak Menurut Syekh Al-Zarnuji Dalam Kitab Ta'lim Al-Muta'allim," *Education and Learning Journal*, vol. 2, no. 2, pp. 126–132, 2022.
- [9] I. N. Sari *et al.*, *Metode penelitian kualitatif*. Unisma Press, 2022.
- [10] M. N. Adlini, A. H. Dinda, S. Yulinda, O. Chotimah, and S. J. Merliyana, "Metode penelitian kualitatif studi pustaka," *Edumaspul: Jurnal Pendidikan*, vol. 6, no. 1, pp. 974–980, 2022.
- [11] I. Agusta, "Teknik pengumpulan dan analisis data kualitatif," *Pusat Penelitian Sosial Ekonomi Litbang Pertanian, Bogor*, vol. 27, no. 10, pp. 179–188, 2003.
- [12] J. Ahmad, "Desain penelitian analisis isi (Content analysis)," *Research Gate*, vol. 5, no. 9, pp. 1–20, 2018.
- [13] S. Andayani, "Peran Pemikiran Az-Zarnuji Dalam Sistem Pendidikan Abad Pertengahan: Studi Analisis Kitab Ta'limul Mutaalim," *Edukasi Islami: Jurnal Pendidikan Islam*, vol. 12, no. 01, 2023.
- [14] M. S. Qodir, "Pemikiran Syaikh Az-Zarnuji Adab Murid Terhadap Guru Dalam Kitab Ta'lim Al Muta'allim," *As-Salam: Jurnal Ilmiah Ilmu-Ilmu Keislaman*, vol. 4, no. 2, pp. 1–16, 2020.
- [15] W. Azizah and A. P. Astutik, "Ethics of Learning in the Perspective of Scholars," *Indonesian Journal of Education Methods Development*, vol. 22, pp. 10–21070, 2023.

- [16] A. As' ad, "Bimbingan bagi penuntut ilmu pengetahuan (terjemah Ta'limul Muta'allim)," (*No Title*), 1978.
- [17] A. Fattah and B. Afwadzi, "Pemahaman hadits tarbawi Burhan al Islam al Zarnuji dalam kitab Ta'lim al Muta'allim," *Ulul Albab*, vol. 17, no. 2, pp. 197–217, 2016.
- [18] A. Al-Jundi, "Fann Al-Jinas: Balaghah Wa Al-Adab Wa An-Naqd," Kairo, Egypt: Dar al-Fikr al-'Arabiy, 1954.
- [19] N. Huda, "Qasidah Burdah Imam Al-Busiri Dalam Pendekatan Jinas," *Indonesian Journal of Arabic Studies*, vol. 1, no. 2, pp. 1–15, 2019.
- [20] Abdul Aziz 'Atiq, *Al-'Ilm Al-Badi'*. Kairo: Dar An-Nahdhah Al-Arabiyyah, 1991.

Conflict of Interest Statement:

The author declares that the research was conducted in the absence of any commercial or financial